FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 199 Enu 14

CINQUIÈME R[…] DU CANAD[…]

Province Quebec District No. 199 Soulanges S. District No. 8 Enumeration District / District du recenseur No. in / dans Village St Polycarpe (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8 Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J Bte Andrie Enumerator. / Recenseur.

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS; CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION

Line	1 Dwelling house / Domicile	2 Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	3 Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne	4 Place of habitation / Lieu du domicile	5 Sex / Sexe	6 Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef	7 Single, married, widowed, divorced or legally separated	8 Month of birth / Mois de naissance	9 Year of birth / Année de naissance	10 Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	11 Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance	12 Year of immigration to Canada	13 Year of naturalization	14 Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	15 Nationality / Nationalité	16 Religion
1			.... Alzione	St Polycarpe	M	Fils	C	Mai	1910	01	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath. R.
2	78	85	Daoust Joseph	"	M	Chef	C	Avril	1870	41	Qué			"	"	"
3			.... Annee	"	F	—	C	Mai	1877	34	Qué			"	"	"
4	79	86	Loberge Philorome	"	M	Chef	M	Avril	1861	50	Qué			"	"	"
5			.... Eliza	"	F	Epouse	M	Juin	1869	42	Qué			"	"	"
6			.... Charles	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	Qué			"	"	"
7			.... Olivine	"	F	Fille	C	Juin	1903	8	Qué			"	"	"
8			.... Gabrielle	"	F	Fille	C	Octobre	1906	5	Qué			"	"	"
9			.... Maurice	"	M	Fils	C	Decembre	1908	3	Qué			"	"	"
10			Dipoca Alfred	"	M	—	M	Juin	1852	59	Qué			"	"	"
11	78	88	Francoeur Alicienne	"	M	Chef	M	Avril	1884	27	Qué			"	"	"
12			.... Clara	"	F	Epouse	M	Mars	1890	21	Qué			"	"	"
13	78	89	Lalonde Alfred	"	M	Chef	M	Fevrier	1860	51	Qué			"	"	"
14			.... Adele	"	F	Epouse	M	Octobre	1861	50	Qué			"	"	"
15			.... Wilfried	"	M	Fils	C	Novembre	1892	19	Qué			"	"	"
16			.... Arthur	"	M	Fils	C	Decemb	1897	14	Qué			"	"	"
17			.... Maria	"	F	Fille	C	Juillet	1899	12	Qué			"	"	"
18	80	90	Zephirin Auclair	"	M	Chef	C	Decemb	1850	60	Qué			"	"	"
19			Leclair veuve Leclerc Caroline	"	F	—	veuve	Mars	1844	67	Qué			"	"	"
20			Traule Alberta	"	F	Fille adopt	C	Mai	1896	15	Qué			"	"	"
21			Marmondin Rose	"	F	—	C	Sept	1854	57	Qué			"	"	"
22			Sauvé Jeanne	"	F	Servante	C	Mai	1898	13	Qué			"	"	"
23			Auclair Magloire	"	M	—	C	Avril	1847	64	Qué			"	"	"
24			Miron Gaspard	"	M		C	Janvier	1880	31	Qué			"	"	"
25	81	91	Bourbonnais Albert	"	M	Chef	C	Sept	1890	21	Qué			"	"	"
26	82	92	Forguin Alfonse	"	M	Chef	M	Mai	1886	25	Qué			"	"	"
27			.... Lodia	"	F	Epouse	M	Juin	1890	21	Qué			"	"	"
28	83	93	Bourbonnais Adrien	"	M	Chef	M	Juillet	1875	36	Qué			"	"	"
29			.... Rosanna	"	F	Epouse	M	Novemb	1877	34	Qué			"	"	"
30			.... Eugène	"	M	Fils	C	Decemb	1899	12	Qué			"	"	"
31			.... Jeanne	"	F	Fille	C	Juin	1900	11	Qué			"	"	"
32			.... Alcilde	"	F	Fille	C	Sept	1902	9	Qué			"	"	"
33			.... Aline	"	F	Fille	C	Sept	1903	8	Qué			"	"	"
34			.... Alida	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	Qué			"	"	"
35			.... Gilberte	"	F	Fille	C	Juin	1907	4	Qué			"	"	"
36			.... Rolland	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	Qué			"	"	"
37			.... Thérèse	"	F	Fille	C	Mai	1910	1	Qué			"	"	"
38	84	94	Poulin Joseph	"	M	Chef	M	Octob	1886	24	Qué			"	"	"
39			.... Cynthia	"	F	Epouse	M	Mai	1890	20	Qué			"	"	"
40			.... Yvette	"	F	Fille	C	Decembre	1909	1	Qué			"	"	"
41	85	95	Bourbonnais Elie	"	M	Chef	M	Sept	1868	42	Qué			"	"	"
42			.... Artonce	"	F	Epouse	M	Sept	1878	32	Qué			"	"	"
43			.... Edouard	"	M	Fils adopt	C	Novemb	1897	13	Qué			"	"	"
44	86	96	Bourbonnais Samuel	"	M	Chef	M	Decemb	1838	72	Qué			"	"	"
45			.... Caroline	"	F	Epouse	M	Juillet	1845	65	Qué			"	"	"
46	87	97	Bourgon Adolfé	"	M	Chef	M	Juin	1879	33	Qué			"	"	"
47			.... Anna	"	F	Epouse	M	Fevrier	1880	31	Qué			"	"	"
48			.... Lucien	"	M	Fils	C	Mai	1902	8	Qué			"	"	"
49			.... Gigine	"	F	Fille	C	Mai	1907	4	Qué			"	"	"
50			.... Suzanne	"	F	Fille	C	Sept	1910	1	Qué			"	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE; WAGE-EARNERS / EMPLOYÉS; INSURANCE HELD AT DATE / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE; EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS; INFIRMITIES / INFIRMITÉS

Line	17 Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	18 Employment other than at chief occupation / Emploi supplémentaire	19 Employer / Patron	20 Employee / Employé	21 Working on own account / Travaillant à son compte	22 State where person is employed / Mentionner où la personne est employée	23 Weeks employed in 1910 at chief occupation	24 Weeks employed in 1910 at other occupation	25 Hours of working time per week at chief occupation	26 Hours of working time per week at other occupation	27 Total earnings in 1910 from chief occupation	28 Total earnings in 1910 from other occupation	29 Rate of earnings per hour	30 Upon life / Sur la vie $	31 Against accident or sickness $	32 Cost of insurance in census year $	33 Months at school in 1910	34 Can read / Sait lire	35 Can write / Sait écrire	36 Language commonly spoken / Langue communément parlée	37 Cost of education in 1910 for persons over 16 years	38 Blind / Aveugle	39 Deaf and dumb
1	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	—			
2	Employé	11.6.00	Non	Oui	Non	chemin de fer	52		60		648			1000	41	15.50		Oui	Oui	Fr. An			
3	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
4	Marchand	10.0.77	Non	Non	Oui	general												Oui	Oui	Fr. An			
5	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
6	Aucune	5.0.00	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
7	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
8	Aucune	ng	Non	Non	Non												9	Oui	Oui	Fr.			
9	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	Fr.			
10	Commis	10.6.80	Non	Non	Non	Marchand	52		60		250							Oui	Oui	Fr. An			
11	Agent	11.4.08	Non	Oui	Non	chemin de fer	52		66		960			2000	57	56.00		Oui	Oui	Fr. An			
12	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
13	Employé	10.6.80	Non	Oui	Non	au commerce	52		66		1200							Oui	Oui	Fr. An			
14	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
15	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr. An	240		
16	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
17	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
18	Curé	9.2.47	Non	Oui	Oui	Paroisse	52		—									Oui	Oui	Fr. An			
19	Dame de Compagnie	2.9.44	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
20	servante	2.9.09	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
21	Dame de Compagnie		Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
22	Servante	2.9.09	Non	Oui	Non													Oui	Oui	Fr.	125		
23	Rentier	Inc	Non	Non	Non	~~Prête~~												Oui	Oui	Fr. An			
24	Prête	9.2.47	Non	Oui	Non	Vicaire	52		—									Oui	Oui	Fr. An			
25	Courrier	0.0.26	Non	Non	Oui									1000	21	16.56		Oui	Oui	Fr.			
26	Employé	0.6.26	Non	Oui	Non	Courrier	36		60		400			1000	25	48.10		Oui	Oui	Fr.			
27	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
28	Journalier	1.9.08	Non	Oui	Non		26		60		312							Oui	Oui	Fr.			
29	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
30	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
31	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
32	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
33	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
34	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
35	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	Fr.			
36	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	Fr.			
37	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	Fr.			
38	Instituteur	9.2.41	Non	Oui	Non	Modèle	43		25		450							Oui	Oui	Fr. An			
39	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
40	Aucune	ng	Non	Non	Non													Non	Non	Fr.			
41	Docteur	9.0.24	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr. An			
42	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
43	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
44	Cultiv.	Inc	Non	Non	Non	Rentier												Oui	Oui	Fr.			
45	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
46	Cultivateur		Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr.			
47	Aucune	ng	Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
48	Aucune	ng	Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Fr.			
49	Aucune	ng	Non	Non	Non													[illegible]	[illegible]	[illegible]			
50	Aucune	ng	Non	Non	Non													[illegible]	[illegible]	[illegible]			

50

5000

136.16